

Festa di compleanno

Silvia, che vuole organizzare una festa per **il suo compleanno**, telefona alla sua amica Chiara.

- Pronto?

- Pronto! Chiara, sono Silvia. Puoi venire oggi a casa mia? Voglio organizzare una festa per il mio compleanno.

- Mi dispiace Silvia, ma oggi non posso perché mia madre ed io dobbiamo andare dal dentista.

- Ma a che ora vai dal dentista?

- Ci vado alle quattro.

- Non puoi andarci più tardi?

- No, abbiamo l'appuntamento. Ma se per te va bene domattina, **vengo da te** verso le nove.

- D'accordo. A domani **alle nove**.

Il giorno dopo Chiara va da Silvia.

- I miei genitori dicono che la nostra casa è troppo piccola.

- Ho un'idea! Perché non chiedi a tuo nonno? La sua casa in campagna ha **un bel giardino**.

- È una buona idea.. Sì, anche **mio padre e mia madre** sono d'accordo. Devo domandare il permesso a mio nonno.

- Chi pensi di invitare?

- I nostri compagni di classe, tutti. E anche Marcello e Piero.

- I tuoi simpatici cugini Marcello e Piero con le loro fidanzate e quel tuo amico inglese che viene da Londra.

- Facciamo il conto: noi due con i nostri compagni di classe siamo venti.

- Filippo è a San Marino dai suoi zii: venti meno uno fa diciannove. Più le due coppie di fidanzati e l'inglese fa **ventiquattro**.

- Allora panini, tartine, dolci e bibite per circa venticinque, trenta persone.

Праздник день рождения

Сильвия, которая хочет организовать праздник на свой день рождения, звонит своей подруге Кьяре.

- Алло?

- Алло! Кьяра, это Сильвия. Ты можешь прийти сегодня ко мне домой? Я хочу организовать праздник на свой день рождения.

- Мне жаль, Сильвия, но сегодня я не могу, потому что моя мама и я должны идти к зубному врачу.

- Но в котором часу ты идешь к зубному?

- Я иду туда в 4.

- Ты не можешь пойти чуть попозже?

- Нет, у нас назначен визит. Но если тебе подходит завтра утром, я приду к тебе к 9.

- Согласна, до завтра в 9.

Днем позже Кьяра идет к Сильвии.

- Мои родители говорят, что наш дом слишком маленький.

- У меня есть идея! Почему ты не спросишь у своего дедушки? В его доме в деревне есть красивый сад.

- Это хорошая идея. Да, мой отец и моя мать тоже согласны. Я должна спросить разрешения у дедушки.

- Кого ты думаешь пригласить?

- наших одноклассников, всех. И также Марчелло и Пьеро.

- Твоих симпатичных кузенов Марчелло и Пьеро с их девушками и того твоего английского друга из Лондона.

- Посчитаем: мы вдвоем с нашими одноклассниками это 20.

- Филиппо в Сан Марино у своих дяди с тетей: 20 минус один это 19. Затем две пары и англичанин получается 24.

- Значит бутерброды, тарталетки, сладости и напитки примерно на 25-30 человек.

il suo compleanno

Сводная таблица притяжательных местоимений итальянского языка:

	Единственное число				Множественное число			
	Муж. р.		Жен. р.		Муж. р.		Жен. р.	
1	mio	мой	mia	моя	miei	мои	mie	мои
2	tuo	твой	tua	твоя	tuoi	твои	tue	твои
3	suo	его	sua	её	suoi	его	sue	её
	Suo	Ваш	Sua	Ваша	Suoi	Ваши	Sue	Ваши
1	nostro	наш	nostra	наша	nostri	наши	nostre	наши
2	vostro	ваш	vostra	ваша	vostr	ваши	vostre	ваши
3	loro	их	loro	их	loro	их	loro	их
	Loro	Ваш	Loro	Ваша	Loro	Ваши	Loro	Ваши

Притяжательные местоимения могут сопровождать или заменять существительное:

Questo e` il tuo libro? - Si, e` il mio.

Интереснейший факт - притяжательное местоимение **в итальянском языке** по роду относится четко к предмету, а не к его владельцу. То есть мы говорим - его книга, ее книга. А в итальянском всегда будет il suo libro, потому что слово "книга" мужского рода, а кто ее владелец - нас не волнует. Еще пример: Это его машина. Это ее машина. - переводим на итальянский однозначно - Questa e` la sua macchina, потому что машина женского рода, а кто уж там ее владелец - авось из предыдущего контекста будет понятно.

Притяжательные местоимения **в итальянском языке** обычно употребляются с определенным артиклем.

Mi piace la tua macchina.

Hai visto la mia penna?

НО! Без артикля употребляются притяжательные местоимения (кроме loro) перед "родственниками" в единственном числе:

Questa e` sua moglie.

Non conosco tua sorella.

Ti presento mia madre.

При этом - Questo e` il loro fratello. Questa e` la loro zia.

А вот во множественном числе "родственников" артикль опять становится обязательным:

Queste sono le mie sorelle.

Ti presento i miei fratelli.

И, заканчивая тему родства - если родственник назван в уменьшительно-ласкательной форме (братишка,

сестричка, или ему дано определение - старший брат, младшая сестра) - артикль обязателен. То есть: la mia mamma, NO mia madre; tuo fratello NO il tuo fratellino; nostra sorella NO la nostra sorella maggiore.

vengo da te

Одна из функций предлога “da” – указание направления движения к лицу (местонахождение у лица):

Vado dal dentista. - Иду к зубному врачу;

E` dal dentista. - Он у зубного врача;

Vado da Maria – Иду к Марии;

Vado dall'avvocato – Иду к адвокату;

Vado dal macellaio – Иду к мяснику.

Но! **Vado in macelleria** – Иду в мясную лавку.

alle nove

Не ищите слово Sulla в словаре! Там вы его не найдете! Потому что это не что иное, как предлог SU, склеившийся с артиклем LA. И он далеко не единственный, подобным образом ведет себя целый ряд предлогов, да и за примерами далеко ходить не надо, посмотрим на строчки песни:

dall'acqua = da+l'acqua

nei giorni = in+i giorni (да-да, здесь его сложно опознать, но тем не менее это предлог IN)

nella sabbia=in+la sabbia

nel sole=in+il sole

nell'acqua=in+l'acqua

Все это безобразие называется слитная форма артикля (артикль с предлогом).

Односложные предлоги a, di, da, in, su при стыке с определенным артиклем образуют единую слитную форму. Вот табличка, в которой собраны все возможные варианты:

Предлог Артикль

	Мужской род		Женский род					
	Ед. ч.	Мн. ч	Ед. ч.	Мн. ч				
	il	lo	l'	i	gli	la	l'	le
a	al	allo	all'	ai	agli	alla	all'	alle
di	del	dello	dell'	dei	degli	della	dell'	delle
da	dal	dallo	dall'	dai	dagli	dalla	dall'	dalle
in	nel	nello	nell'	nei	negli	nella	nell'	nelle
su	sul	sullo	sull'	sui	sugli	sulla	sull'	sulle

un bel giardino

Прилагательные bello, buono, quello изменяются не совсем стандартным образом:

buono изменяется по типу определенного артикля, а **bello** и **quello** – по типу неопределенного.

С указательным прилагательным **quello** артикль (перед существительным) опускается:

Число	bello	quello	buono
Ед.	Un bel vestito	Quel ragazzo	Un buon esempio
	Una bell'aria	Quell'impiegato	Una buon'anima
	Un bello scaffale	Quello studente	Un buono studente
Множ.	Bei vestiti	Quei ragazzi	Buoni esempi
	Belle arie	Quegli impiegari	Buone anime
	Begli scaffali	Quegli studenti	Buoni studenti

В зависимости от начальных звуков последующего слова прилагательное **quello** (тот) изменяется аналогично определенному артиклю. Точно также ведет себя и прилагательное **bello** (красивый).

Мужской род**Женский род***единственное число**множественное число**единственное число**множественное число***quel** libro**quei** libri**quella** casa**quelle** case**bel** vestito**bei** vestiti**bella** donna**belle** donne**quell'**amico**quegli** amici**quell'**amica**quelle** amiche

begli amici

bell`amica**belle** amiche**quello** studente (zio, zaino) **quegli** studenti (zii, zaini)**bello** spettacolo**begli** spettacoli

Для итальянского языка несвойственны лексические повторы. Решить эту проблему может прилагательное **quello**

(Я изучаю итальянский язык – язык Данте = Imparo la lingua italiana, quella di Dante)

ventiquattro

1 - un (una)		
2 - due		
3 - tre	21 - ventuno	
4 - quattro	22 - ventidue	
5 - cinque	23 - ventitr�	101 - centuno
6 - sei	24 - ventiquattro	102 - centodieci
7 - sette	30 - trenta	200 - duecento
8 - otto	31 - trentuno	1000 - mille
9 - nove	32 - trentadue	1002 - milledue
10 - dieci	40 - quaranta	1110 - millecentodieci
11 - undici	41 - quarantuno	
12 - dodici	42 - quarantadue	2000 - duemila
13 - tredici	50 - cinquanta	10 000 - diecimila
14 - quattordici	60 - sessanta	100 000 - centomila
15 - quindici	70 - settanta	1000 000 - un milione
16 - sedici	80 - ottanta	1000 000 000 - un miliardo
17 - diciassette	90 - novanta	
18 - diciotto	100 - cento	
19 - diciannove		
20 - venti		

Составные числительные пишутся вместе:

1981 - millenovecentoottantuno

После составных числительных, оканчивающихся на **-uno**, существительное может стоять в единственном числе, причем **-uno** согласуется в роде с существительным:

trentun giorno

trentuna settimana

В большинстве случаев артикль перед количественным числительным не ставится, кроме следующих ситуаций:

1. если числительное указывает на все имеющееся количество: **Gli otto impiegati** - Все восемь служащих
I dieci nipotini - Все десять внуков
2. При указании века, начиная с тринадцатого, где используются следующие формы: **Il Duecento (il'200)** - il tredicesimo secolo - тринадцатый век
Il Trecento (il'300) - il quattordicesimo secolo - четырнадцатый век
Il Quattrocento (il'400) - il quindicesimo secolo - пятнадцатый век и т.д.
3. В указании даты все числа (кроме первого) передаются количественными числительными с определенным артиклем: **Il due settembre, il quindici ottobre, l'otto marzo; но: il primo aprile (dicembre, gennaio...);**

4. Конструкции с числительными, обозначающими периоды, отрезки времени: **Gli anni venti** - Двадцатые годы
Gli anni trenta (quaranta, ottanta ecc.) - Тридцатые годы (сороковые, восьмидесятые и т.д.)
5. Числительные указания времени (часа): Sono le due (tre, quattro...) - Сейчас два (три, четыре...) часа
 È l'una e mezzo - Половина второго
 Sono le due meno cinque - Без пяти два

Как видно из примеров, при указании часа используются числительные с определенным артиклем женского рода (l'una, le due), поскольку само слово **ora** (час) представляет собой существительное женского рода.

Количественные числительные как правило не изменяются по родам и числам. Исключения составляют:

числительное мужского рода **uno** (один), которое имеет соответствующую форму женского рода **una** (одна). Числительные **un** (una) в зависимости от начальных звуков определяемого ими существительного изменяют свою формы аналогично неопределенному артиклю единственного числа, с которым формально совпадают:

Un	tavolo	(один стол)	una	casa	(один дом)
	amico	(один друг)		zia	(одна тетя)
Uno	studente	(один студент)		studentessa	(одна студентка)
	zio	(один дядя)			
	sciopero	(одна забастовка)		un'amica	(одна подруга)

milaMille 1.

euro - Тысяча евро

Duemila euro - Две тысячи евро

Между числительными и существительными предлоги не ставятся. Исключение составляют **un milione** и **un miliardo**, являющиеся существительными. Перед ними ставится артикль, а после них, перед существительным, предлог **di**:

Un milione di euro - Миллион евро

Due miliardi di persone - Два миллиарда человек

В итальянском языке существует конструкция "**in + количественное числительное**", которая в русском языке переводится следующим образом:

Siamo in due (tre, quattro...) - Нас двое (трое, четверо...)

Ci sono andati in tre. - Они пошли туда втроем.

mio padre e mia madre

Родственники на итальянском:

Trisnonno- trisnonna - прапрадедушка/прапрабабушка

Bisnonno - bisnonna - прадедушка/прабабушка

Cognato - cognata – аналогичен английским «brother in law, sister in law» (это сестры и братья супруга/супруги), а по-русски в зависимости от ситуации переводятся как - 1) деверь (брат мужа) ; зять (муж сестры) ; шурин (брат жены) ; свояк (муж свояченицы)

Cugino - cugina - двоюродные брат/сестра

padre - madre (отец — мать)

fratello - sorella (брат — сестра)

marito - moglie (муж — жена)

genero - nuora (зять — невестка)

Figlio-figlia – дочь - сын

Zio/zia – дядя - тетя

Nipote - имеет 2 значения – это или «внук-внучка» или «племянник-племянница»

Patrigno/matrigna – отчим- мачеха

Figliastro/figliastra – пасынок - падчерица

Fratellastro/sorellastra - сводный брат - сводная сестра

Padrino/Madrina – крёстные отец-мать